

Hung hăng hay nhún nhng, c hai đ u nói s ng!

**Ít khi th y hai lãnh t cùng nói v m t đ m c t hai góc đ khác nhau v i m c đ khôi
hài cao nh v y.**

Đó là bài di n văn c a trùm kh ng b al-Qaeda là Osama bin Laden v a đ c đài phát thanh Al Jazeera công b hôm mừng ba, và bài di n văn c a T ng th ng Hoa K Barack Obama đ c t i Đ i h c Cairo c a Ai C p (Egypt) vào hôm sau. Chúng ta hãy phân tách n i dung và h u qu c a hai b n tuyên ngôn này.

OSAMA, TI NG V NG T ĐÁY V C

Khi t ng thu t v bài phát bi u c a trùm kh ng b Osama, truy n thông Hoa K đã l m l n theo l i nồng c n và ch quan c h u là ch chú ý t i i đ kích Hoa K và nh ng hăm đ a th t ra h t đ c dân M quan tâm. N i dung bài phát bi u y nói nhi u h n v chính l c l ng al-Qaeda, là di u ng i ta l i không thêm lý t i.

Osama bin Laden t p trung n i dung phát bi u vào tình hình Pakistan. Đây là đi m khác bi t l n nh t so v i nh ng l n tr c.

Đáng l đi m nh n c a Osama ph i gây ng c nhiên vì c th gi i đang nói t i đ t n công vũ bão c a l c l ng Taliban khi n Chính quy n Pakistan ph i ph n công t i khu v c Swat p mi n B c, làm m y tri u ng i di t n đã gây ra nhi u bài toán v an sinh và an ninh cho Chính quy n Islamabad. Qua l i bi u đ ng thành tích này, Osama mu n huy đ ng qu n chúng Pakistan h y ng h n l c "Thánh chi n" trong m t khu v c r ng l n bao trùm lên c x A Phú Hãn l n Pakistan. Đ i đ thì "Gi l ch s đã đi m!" Ti n lên, toàn th ng t v ta!

Khi hi u tri u qu n chúng u mê đi theo ti ng g i c a nh ng k nh danh Th ng Đ thi hành t i ác, Osama t t nhiên ph i v ch m t ch tên k thù, là các th l c n c ngoài và nh ng k mu n c ng l i Giáo lu t Sharia, và khích đ ng tin th n liên đ i v i ba tri u "th ng dân" đang sinh s ng trong vùng Swat. K thù đó là Hoa K , Israel và... n Đ , là t p đoàn ph n đ o g m có T ng th ng Asif Ali Zardari và T l nh Quân đ i Pakistan là T ng Ashfaq Kayani, có t i n ng vì t n công H i giáo thay là ch ng l i k thù c a H i giáo là n Đ .

Tr c đây, các lãnh t al-Qaeda ch đ kích n Đ giáo đ xi n đ ng H i giáo. L n này, Osama nói đ n qu c gia và chính quy n n Đ . Đi m nh n y cũng ít đ c truy n thông M chú tr ng!

Nó đáng chú ý vì Hoa K th i Bush đã t n sát h n v i n Đ nh m t đ ng minh chi n l c. Đi m nh n y còn cho th y đ ng tâm c a Osama: khích đ ng tinh th n ch ng n Đ c a nhi u ng i Pakistan, t trong và ngoài chính quy n, x a nay v n coi n Đ là k thù chính. Cũng lý c n Đ y đã giúp nhi u t ng lãnh Pakistan thoát thác đòi h i c a Hoa K là ti p tay ch ng c Taliban và di t tr al-Qaeda đang l n khu t trong vùng biên v c gi a A Phú Hãn và Pakistan.

B ng cách t p trung vào n Đ , Osama mu n tác đ ng vào s cân nh c c a lãnh đ o Pakistan v hai v đ i ngh ch, là m i nguy "Thánh chi n" hay m i nguy n Đ .

Khi nói đ n th m c nh c a ba tri u "n n dân" trong vùng Swat, Osama cũng so sánh v i s ph n c a dân Palestine và các "anh hùng tu n đ o" đã ph i... hy sinh trong v 9-11 t i M ch vì chánh sách thù ngh ch c a các n c Tây ph ng. M t cách gián ti p, Osama b n tín hi u hàm ý hăm đ a, r ng trong làn sóng t n n y s có nhi u ng i tham gia "Thánh chi n". Nghĩa là các t ng lãnh Pakistan đang m cu c t ng ph n công đã ph m t i ch ng đ o và đ c u đ o, nhà nhà đ u ph i tham gia Thánh chi n.

N u đ c nh  vậy, ta th y ra hai đ i m ch nh l  n Đ  và Pakistan. M  ch  l  chuy n nh  ! Nh ng, n u đ c k  h n, ta c  quy n t  h i r ng ngo i chuy n   n Đ  và b n ph n đ o t i Islamabad v i c c chi n sĩ Taliban th n th nh, l c l  ng al-Qaeda đ ng   đ u v  làm gì? L c l  ng kh ng b  n y đ ng tr  th nh... Ban Tuyên hu n Trung   ng, m t nhóm người s ng tr n th p ng  - hay trong khe n i - ho n to n t ch r i kh i th c t  v  ch  tung ra l i hi u tr i u hay nh ng lý lu n v  l  đ ng sai. C m s ng chi n đ u - v  hy sinh -   t i ch  l  du kích Taliban. M t t  ch c kh ng b  đ  t ng l m n n bi n c  l  ch s  v  xoay chuy n c  to n c u nay ch  c n l  m t nh m "đ c ph  x i", l u l u l n tiếng c  v  h m đ a đ  ch ng t  s  hi n h u của m nh.

Al-Qaeda đ  đi vào l ch s  - đ ng th nh l ch s  - ngh a l  dĩ v ng l i th i v  c  s  b  tan t nh, đường giao liên v  h  th ng quy n g p t  t i n n kh ng c a qu y g  xa hơn khu vực Nam  . May ra ch  c n c c l c l  ng "al-Qaeda t  phát" v i tr nh đ  nghi p v  r t k m   c c x  kh c. N i nh t th  c n v i nh m Taliban c a Pakistan, hay t  ch c Lashkar-e-Jhangvi. .. Ng n đ u c  "Th nh chi n" đ  chuy n tay qua n i kh c - Pakistan - cho k  kh c v  c  làm n n l ch s  hay không th  c n Taliban. Đ m ra Osama bi u d  ng th nh tích của Taliban, v  tr n chi n đ ng xoay chiều qua h  ng kh c, v i nguy cơ l  Taliban xu ng nói xong l i h t đ  ng v  l c l  ng s  b  qu n đ i Pakistan ti u di t - v i s  y m tr  ch ng c n g  l  k n đ o c a M .

M t b n tuyên ng n th  th m.

V  v y, xin c  đ  Osama   đ o m  quay v  nghe Obama.

OBAMA N I V I TH  GI I H I GIÁO

C  t i h ng bi n, T ng th ng Barack Obama đ  mu n d ng ng n ng  l m thay đ i nh n th c v  th c t  c ng đ u c a m t th  gi i ph c t p ch  c  s  th ng nh t m ch l c   tr ng tr  t  ng t  ng c a  ng. Ng  i đ u ti n c ng nh n chuy n đ o ch nh l  Obama.

Truy n th ng M  th  kh ng th y nh  v y v  m c "H i ch ng Obam " - tung h  l nh t  m  b t k  t i th c t  hay nh ng sai l m đ y đ y trong b i di n v n.

Obama bay l  n trong m t l nh v c r c r i v  khu vực nhi u nh  ng, v i l i h ng bi n được bu ng xuống cho nh n th  nh  c a m t đ ng ti n tr .  ng ng i ca v  ph  ph n ng n   y phe tr ng cu c, t  Hoa K  t i c c đ ng m nh hay đ i th  đ  thuy t phục c  t a v  to n c u v  "m t bước kh i đ u m i t nh". Nh ng, d  v i t ng đ n h ng h n v  đ i khi b  queo l ch s   ng kh ng th  l m được hai đ u tr i ngược.

N u l  m t nh n vi n qu ng c o,  ng kh ng th  b n lo i thu c v a c  t nh cách c  ng d  ng l i v a c  c ng hi u di t đ c!

Trước hết đ  vu t ve t   i H i giáo, Obama đ a ng  i H i giáo l n m y xanh v i những ca t ng v  s  đ ng g p c a đ o H i cho nh n lo i. L  tay b n h ng r t kh o,  ng d ng ch nh b n th n đ  k  l  v  m i li n h  c a m nh v i H i giáo, t  t n t c Barack Hussein t i chu i ng y   Kenya, Indonesia, Hawaii, h c s  Chicago, v.v... Nh ng T ng th ng M  nh n nh  ng t i đ  d n d  ng v  th y sang b t qu ng l m h , r i t  x ng t i v  nhi u đ u u kh ng c .  ng ch ng c n ph i l m đ n vậy - ta s  tr  l i nh ng th i qu  đ ng t c v  kh  n ng bi n s n di n v n c a To  B ch C ng.

Tuy nhiên, Obama c ng d m n i th ng m t đ u v n b  nhi u ng  i H i giáo qu  kh ch kho  l p h c ng y bi n gi i th ch. Đ  l  Hoa K  c  b  t n c ng tr ng v  9-11 - ch  kh ng ph i l  m t  m m u m   m b a đ t c a M  v  Israel!  ng gi n ti p bi n b ch r ng M  kh ng c  ý đ  đ  qu c t i A Ph  H n hay Iraq - nh n ti n v  l ng ng  i ti n nhi m th m m t l n n a - v  c ng ch ng bước vào Trung Đ ng v  đ u kh .  ng c n c  ch  r t M , l  s  l i vi n tr  đ  phát

trißn kinh tß Trung Đông và cß nhßng kß nghß bên ngoài công nghißp năng lßng.
Xoa dßu Hßi giáo rßi, Obama quay vß trßn an Do Thái và qußc gia Israel cßa dân Do Thái, bßng lßi phê phán Iran và bác bß lßi phßnh nßn (cßa các Giáo chß Tehran) rßng không có lßa thißu đã sát hßi dân Do Thái thßi trßc. Trßn an Israel rßi, ông quay ra tß vß xßt xa dân Á Rßp Hßi giáo tßi Palestine, và vßa phê phán phe Hamas là cßc đßan, ông vßa than phißn nßn tham nhßng trong Chính quyßn Palestine do phe Fatah chi phßi.
Nghßa là Obama xßng xß đßan lßng nß gißa nhßng mâu thußn và xung đßt nan gißi cßa Israel và Palestine, phe nào cũng đßng cß vußt ve rßi bß... vußt ngßc. Kßt hßp lßi thì không ai bißt là sau nhßng ngßn tß, Hoa Kß sß có chßnh sách gì khác và khá hßn cho khu vßc này khi mà nßc Palestine có hai lãnh thß do hai phe chißm đßng và không thß cùng đßi trßi chung, là Fatah & Tây ngßn sông Jordan và Hamas & Dßi Gaza (ngßy nhiên sao đßng cß Iran tißp sßc).
Mßt đß mßc quan trßng cßa đßi ngoßi Mß là đßi sách vßi cái xß Iran đó.
Tßng thßng Mß mß chißn đßch hoà gißi không che gißu vßi các Giáo chß Tehran khi tuyßn bß trßc đó rßng Iran có quyßn có năng lßng nguyên tß cho hoà bình. Ngay sau khi Bßc Hàn chßi bßo vßi hßa tißn và vũ khí nguyên tß lßi khßng đßnh cßa Obama khißn ta ngßc nhiên: Iran là mßt nßc sßn xußt đßu hßa nên gißi pháp năng lßng nguyên tß là chuyßn hoßng tißu! Sau đßy, và trßc khi tßi Ai Cßp đßc bài dißn văn & Cairo, Obama phßi ghé thăm đß trßn an mßt cßng qußc đßi thß cßa Iran là Vßng qußc Saudi Arabia.
Nhß thông lß, Obama lßi làm "bßn thu hoßch" - tß phê bình kißm đißm - vß nhßng sai lßm cßa Mß, nhß CIA đã đßo chßnh Chính quyßn Mosadegh năm 1953. Nhßng ông lßp tßc kß ra nhßng đißu đáng than phißn vß Iran, vß vißc xß này yßm trß quân khßng bß. Tùy quan đißm mà ngßi ta nhßn mßnh đßn phßn cßng hay nhu và sßc thuyßt phßc cao hay thßp cßa lßi phát bißu.
Ngoài khúc trßn trßt trên con đßng hoà gißi vßi Iran, Obama còn mßt khúc quanh nhßy cßm khác là tißn trình dân chß hoá trong khu vßc.
Khi nói tßi sai lßm cßa nßc Mß vßi khßi Hßi giáo, lßi nói ngay tßi Ai Cßp, ông quên không nhßc tßi vißc tß ba chßc năm nay, hàng năm Mß vßn vißn trß khoßng hai tß đô la cho xß này - còn nhißu hßn cho Israel. Hoßc tßi bißn cß đúng ba chßc năm trßc là Tßng thßng Ai Cßp Anwar Sadat đã hòa gißi vßi Israel và vì vßy mà sau đó bß ám sát phe quá khích ám sát. Obama cũng tránh không nói vßi Tßng thßng Hosni Mubarak - đã lánh mßt không ngßi nghe bài dißn văn - vß tình trßng thißu dân chß cßa mßt nßc Á Rßp Hßi giáo đßng minh cßa Mß.
Tuy nhiên, Obama có nhß nhßng tß cßnh cáo - y nhß George W. Bush vào năm 2000 - rßng Hoa Kß không nên áp đßt giá trß dân chß lên xß khác, và nhßt là chß chßp nhßn có chßn nßc nhßng chß đß do dân bßu lên mà hßp khßu vß cßa Mß. Đißm nhßn ßy có tßm quan trßng thßi sß vì nhißu xß Hßi giáo đã bßu lên các lßc lßng chßng Mß, đßc tài hay khßng bß (nhß Hamas trong khßi Palestine hay Hezbollah tßi Lebanon). Câu nói đßc sßc nhßt trong bài dißn văn - tßt nhiên sß bß đßc bß - là "có ngßi chß đòi hßi dân chß khi còn & vòng đßi lßp, chß nßm quyßn rßi thì thßng tay tßc đßt quyßn hßn cßa ngßi khác". Hoa Kß phßi làm gì trong trßng hßp đó? Lòng vòng rßi, ông lßi... nói nhß Bush hay Ngoßi trßng Condoleezza Rice, vß khát vßng tß do cßa mßi dân tßc trên thß gißi! Sau cùng, Barack Obama lên lßi ngßi tiên tri, trích đßn kinh sách (kinh Koran, Talmud, Thánh Kinh) đß thßu đßt nhß gßm hoa vß &ngßc nguyßn hoà bình cßa nhân loßi.
Nhìn lßi, nghe lßi và đßc lßi thì nßu là mßt bài dißn văn vß chßnh sách, tác phßm này không đßt mßc đích yêu cßu.
Dù có đß cßp tßi nhißu hß sß nhßy cßm - tß bom nguyên tß cßa Iran tßi sß phân hoá và xung đßt ngay trong khßi Hßi giáo hoßc cßng đßng Palestine - Obama không trình bày đßng phßng thßc gß rßi cho mßt lãnh vß tôn giáo và mßt khu vßc chißn lßng. Đißu tßi đa ông có thß làm đßng là

trau chu t đáng v  vẫn minh  n ho  c  a minh   nh ,   t i M ,  y    làm  u th  sau này    thuy t phục các thành ph n  n ho  trong th  gi i H i giáo. Gi  tr  c  a bài   n v n n m     , và ch  c  ng n   .

Ch  ngay  p t c, các thành ph n thi u  n ho  trong th  gi i H i giáo, trước ti n l  l nh   o Tehran và   ng minh   ng   o c  a h ,    k ch li t    k ch bài   n v n.

Hamas ra th ng c o t p th  nh m xuy n t c bài ph t bi u c  a Oabma l  mu n   nh    a    lu n    t y n truy n cho M . Giáo ch  T i cao Al Khamenei c  a Tehran th  ch ng   i nghe m  t y n b  trước l  "c c quốc gia trong khu vực này thù ghét Hoa K  m t cách sâu xa và M  c  n i   i   ng m t hay ho  m  v i c c nước H i giáo th  c ng ch ng tạo ra thay   i. Ph i c  h nh   ng c  th "...

Trong tinh thần   , Khamenei n i kh c Obama: "kh ng th  m t   m m t ng y m  thay   i được". Và "một bài   n v n kh ng th  x a h t nhi u n m nghi ngờ"... Th nh th , bài ph t bi u c  gi  tr  c  a m t t c ph m v n ch  ng: "Mua vui c ng được m t v i tr ng canh". Ch  trong nh ng m u thu n t i qu i c  a   a    chi n được   t i ch ,   i v ng ch  a th  ng n được m u   .

Hu ng h  l  trong    ph  t  ph n, Barack Obama    m  d n th i qu a và   a gi n v i   ch s .   y l  sai   m nghi m tr ng t  nh ng ai c  tr ch nhi m bi n sườn   n v n cho T ng th ng M  v  cho th y s  nhu nhược ho c kh ch s o t i kh ng th  t c  a Hoa K .

M  D N T I M  M 

Trước khi qua Trung   ng, Obama    m c t t n i nh m và c m nh m.

  ng tr nh n i t i y u t  t n giáo c  a x  hội M , r ng "Hoa K  kh ng ph i l  m t quốc gia theo Thi n ch a giáo".   i phát bi u   y t nh ch t ch i b   y th  a m n ng  i v  th n hay tr  th c thi n t , và làm người s ng   o th y phát y . Nước M  h nh th nh t  m t ph n   ng t n giáo - nh ng    d n phải ra    trước ti n v  mu n c  t  do t n ng  ng, V  Hoa K  th  ng vi n   n Th  ng    (Thi n Ch a) trong Hi n ph p   n c c v n ki n pháp lý hay c    ng b c c  a minh.   y l  m t th c t . Nh ng, ch ng v  v y m  x  h i c i m  này   i k  th  ho c   n   p c c t n giáo khác n m ngo i h  th ng Thi n ch a giáo.

Sau khi ph  nh n   c t nh Thi n ch a giáo   y và trước khi t i Ai C p, Obama c n t y n b  r ng Hoa K  l  m t quốc gia thu c lo i   ng d n H i giáo nh t th  gi i.

B n tham mưu c  a   ng kh ng bi t   m.

Ng  i M  theo   o H i th  ch  c  ch ng ba triệu - hai phần ba l  người M       n      i   oi theo H i giáo trong b y ch c n m tr    i   y. N u k  th m nh ng ng  i xuất th n t  m t quốc gia H i giáo m  ch  a ch c    theo t n ng  ng H i giáo th  c  t  n m   n b y tri u: ta kh ng qu n th i    ti u bi u l  nhi u ng  i M  g c Lebanon   i theo t n giáo khác (Maronite ho c Thi n ch a giáo). K  v  d n s  H i giáo th  d  t nh cho r ng r i nh t v    a    h n l  t n ng  ng, nước M  ch    ng h ng 33, sau Indonesia, Pakistan,   n   , Bangladesh, Th  Nh  K , Ai C p, Iran, và... v i ch c nước khác.

V c g i m  ph i khoa tr  ng nh  v y    mang tiếng l  x o ng n, hay nh n v ?

M    u bài   n v n, Obama n i   n H i giáo nh  m t th c th  th ng nh t và th n phi n v  x ng   t gi  a T y ph  ng th c d n v i c c nước H i giáo. Th c t , kh i H i giáo      n kh ng l  m t th c th  th ng nh t t  t  duy   n   i sách. V  Hoa K  c ng kh ng l  m t nước th c d n    t ng kh i th c m t thu c   a H i giáo nh  nhi u nước   u Ch u kh c. T  h n hai ch c năm nay, ng n   y   n nước M  ra qu n l     c u d n H i giáo, t i Bosnia, Kuweit, Kosovo, A Ph  H n hay Iraq....

Khi ng i c  tinh thần b o d ng t n giáo và b nh   ng s c t c c  a H i giáo, Obama c n c  b 

qua nháng xung đät hay tàn sát do ngá i Hái giáo gây cho nhau, nháng ta cũng nên thông cäm vái lái nói ngoái giao y. Tuy nhiên, khi đä cao khái Hái giáo đã phát minh ra môn toán đäi sä, kim chä nam, kä thuät hàng hái, nghä n loát, v.v... ông đã làm các nhà khoa häc cau mày. Hãy täng täng ngày n ào Obama nói chuyän täi Bäc Kinh vä Trung Quäc mà cũng phóng đäi vä sä đóng góp cäa văn minh Trung Hoa nhä väy thì... Viät Nam sä khä chäng nào!

Sä thät không hän nhä väy - ngá i viät xin miän liät kê vì quá dài! - và lái nói thä lä y chä làm giäm tính thuyät phäc. Hoäc gây tác đäng ngá c. Hoa Kä không miät thä ài nhäng chäng viäc gì phäi đäi träng thay đän nhä väy.

Trä phi là có n ý.

Sau khi thäi Hái giáo lên mây xanh, Obama bám theo đä giàng lên đó nét vinh quang cäa ngá i Mä theo Hái giáo - vän väi đänh nghĩa räng. Nào là đäng t giäi Nobel, thäp đäng c Thä vän, xây đäng kiän trúc nguy nga nhät cäa näc Mä, v.v. Hoäc "bäy triäu ngá i Mä Hái giáo" ngày nay có mäc säng và trình đä giáo đäc cao hän trung bình toàn quäc". Nhäng chuyän thäu đät y không đáng cho cäng vä cäa mät Täng thäng mà chä phän nhä nét mä dân cä häu cäa Obama.

Vì nhu cäu ngoái giao, Täng thäng Obama có thä tránh nói thäng vào nhiäu nét tiêu cäc - đäc biät là chánh sách đäi xä tàn tä väi phän - đäng xäy ra trong mät sä quäc gia Hái giáo. Nhäng nhu cäu đó không thä biän minh cho viäc nói quá vä chuyän không thäc.

Mät thí đä khác là khi đä cäp täi vän đä thä năm là tä do tôn giáo, Obama nói đän truyän thäng bao dung đäy vinh quang cäa Hái giáo. Nhä mät đän chäng, ông nhäc täi läch sä cäa đät Andalusia và Cordoba (trong xä Tây Ban Nha) đäi thäi Tòa án Bài trä Dä giáo. Ai có đôi chút hiäu biät vä läch sä tôn giáo đäu kinh ngäc vä sä trích đän.

Chäng lä ban tham mäu của ông không kiäm läi vä dân Berber (täi Bäc Phi) và Á Räp đã chinh phäc Tây Ban Nha và khai thác bán đäo này nhä mät thuäc đäa tä đäu thä kä thä tám? Đän cuäi thä kä thä chín còn đät ra mät hä thäng án Malakism cäc kä khäc khe và năm 818, khi dân cä täi Cordova näi đäy thì hä bä tàn sát và đät Andalusia đã là chiän träng liên täc trong nhiäu thäp niên. Nhäng đäu y ngá i ta có thä kiäm läi đäc näu muän. Sau này, mãi täi sau này, nhiäu xä häi Hái giáo mäi chuyän hoá theo tinh thän "bình đäng dân sä" - giäa các cäng đäng - nhäng thät ra vän chäa là tinh thän "bao dung tôn giáo" nhä Obama muän ngäi ca...

Täng thäng Barack Obama có quyän và nên trình bày chä träng hiäu hòa cäa Chính quyän Mä nhäng không thä tránh né đäc thäc tä räc räi trong thä giäi Hái giáo mà Hoa Kä có thä góp phän giäi quyät vì quyän läi chung cäa các näc. Muän nhä väy, näu không nói hät đäc sä thät tiêu cäc thì cũng phäi väch ra mät đäi sách mäi cäa Hoa Kä. Bäi đän vẫn không trình bày đäc đäi sách y.

Ngá c läi, cũng vì muän näu tiên thoä män tä ái Hái giáo, ông cäo säa läch sä và nói quá. Nhäng ngá i Hái giáo bình thäng thì có thä thäy hä đä, nhäng các phän tä Hái giáo cäc đoan thì còn hä đä hän. Hä kät luän là Mä hän và sä. Vì väy, täi gì mà hä nhäng bä? Bài đän vẫn gây phän tác đäng và là nguän cä vä tuyên truyän cho kä quá khäch.

Cä theo dõi cách truyän thông cäa Mä täng thuät läi, các chiän binh Mä đang đäng trên tuyän đäu bäng thäy buän täi và cô đän vì phäi bäo vä mät näc Mä đáng ghét chäng läi mät thä giäi đáng yêu đáng kính! Mät ngôi sao sáng có lä cũng hiäu ra đäu mäa mai y.

Đó là khuôn mät mä nhät cäa Ngoäi träng Hillary Clinton trong chuyän công du. Biät đâu chäng bà đang ân hän nhä nàng Kiäu, räng "läm ngäi cho đän bây giä mäi hay?"

Và nghĩ täi nghä träng tranh cä 2012?